www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 700

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 9 juillet 2012 **10000 kip**



(Page 5)

JO 2012 : Bravo Vadsana Sinthavong !

VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Un nouveau plan de développement adopté par le Laos et les Nations Unies
--page 7

Santé

L'épilepsie peut être guérie
--page 9

Industrie

La centrale thermique de Hongsa entrera en production en 2015
--page 10

Francophonie

Formation de formateurs francophones sur la conception de cours en ligne
--page 12

Tourisme

Pak Beng : une ville au cœur de la nature
--page 17



Sport

Développement du football chez les jeunes Lao
--page 23



Une séance de l'Assemblée nationale.

L'Assemblée nationale révise la procédure civile

Douangta Manokoune

Le 3 juillet 2012, le dixième jour de sa 3e session ordinaire (7e législature), l'Assemblée nationale (AN) a examiné puis approuvé une version révisée de la loi de 2004 sur la procédure civile, sous la présidence de M. Somphanh Phèngkhammy, vice-président de l'AN. Le président de la Cour populaire suprême, M. Khamphanh Sitthidampha, a présenté les amendements proposés en soulignant qu'il fallait adapter la loi aux exigences actuelles du développement socio-économique, à la lumière de l'expérience qui avait montré certaines insuffisances et lacunes de la loi d'origine, notamment en ce qui concerne la procédure judiciaire et la formation des juges.

La loi amendée comprend 18 parties, 32 paragraphes et 370 articles. Les principales modifications apportées concernent la plupart des parties : la première partie, qui contient les dispositions générales, la 2e (principes), la 3e (règles de procédure et de compétence des tribunaux), la 4e (conduite des différentes procédures), la 5e (participation aux différentes procédures), la 6e (preuves et instruction), la 7e (mesures contraignantes prises par les tribunaux), la 8e (saisine d'un tribunal), la 9e (montant et règlement des frais de procédure), les 10e, 11e, 12e et 13e (procédure des juridictions de première instance, d'appel et de cassation). La 14e partie concerne le réexamen d'une affaire jugée, la 15e l'examen des demandes d'indemnités et la 16e la coopération internationale en matière de procédure civile. Le vice-président de la Cour populaire suprême, M. Somboun Sitthikoumane, est intervenu à la fin du débat pour apporter des clarifications sur les différentes questions qui avaient été soulevées. Le président de séance a rappelé les règles applicables aux propositions émises par les députés. Ceux-ci ont été attentifs et ont participé au débat avec un sens élevé des responsabilités et en faisant part franchement de leurs points de vue.

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères (ministère de l'Information, de la culture et du tourisme)

Directeur général et rédacteur en chef :
Thongsavath Chansombath

Rédacteurs en chef adjoints:
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath,
Bouaphanh Vibounsak,
Sonesavanh Souliyaphack,
Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction:
Somsanouk Mixay
Conseiller:
Stany Kol
Correcteur:
André Piozet

Stagiaire:
Sourya Selbe

Collaborateur:
Elisabeth Galland
Maquettiste et publicité:
Samly Singhanath,
Somsanith Sensouphon
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73
www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la

Les parlements lao et vietnamien renforcent leurs relations de coopération

Douangta Manokoune

La présidente de l'Assemblée nationale (AN) du Laos, membre du Bureau politique du Comité central du Parti, Mme Pany Yathotu, entourée de proches collaborateurs, a accueilli M. Nguyên Sinh Hung, membre du Bureau politique du Comité central du Parti communiste du Vietnam, et sa délégation, qui ont effectué une visite de travail au Laos du 3 au 5 juillet. Ils ont discuté du renforcement des relations d'amitié traditionnelle, de solidarité exceptionnelle, de coopération multiforme et de confiance mutuelle entre les Partis et les gouvernements des deux pays. Ces relations, scellées par les présidents Ho Chi Minh et Kaysone Phomvihane continuent d'être entretenues de manière approfondie et avec succès dans plusieurs domaines de travail par leurs successeurs au Parti et au gouvernement ainsi que par les deux peuples lao et vietnamien. Ces succès se distinguent notamment dans les domaines du développement des ressources humaines, des infrastructures, du commerce et de l'investissement.



M. Nguyên Sinh Hung et Mme Pany Yathotou

Mme Pany Yathotu a remercié son homologue vietnamien pour le soutien accordé à l'AN lao, notamment pour l'accueil, à Vientiane, de la 7e réunion du partenariat parlementaire Asie-Europe (ASEP 7) et a déclaré : « *Sous la direction clairvoyante du Parti communiste du Vietnam, le peuple vietnamien a remporté des succès grandioses pour la sauvegarde et l'édification de sa nation conformément aux résolutions du 9e Congrès du PCV, ce qui a amélioré sans cesse les conditions de vie du peuple vietnamien et a rehaussé constamment son prestige sur la scène régionale et internationale.* »

La présidente de l'AN lao a proposé à son homologue vietnamien de continuer à soutenir les commissions des parlements lao et vietnamien et de renforcer davantage leur coopération afin d'assurer l'efficacité de la mise en oeuvre de plusieurs projets de coopération et d'investissement entre les deux pays, ainsi que des échanges entre différentes commissions, et d'améliorer les méthodes de travail. En ce qui concerne la coopération dans le domaine des ressources humaines, le parlement lao projette de créer dans un futur proche un centre de formation et de perfectionnement des cadres en vue de créer des conditions favorables à la coopération entre les régions de chaque pays. Ce centre contribuera à la coopération régionale et à l'entraide bilatérale. Les délégations parlementaires lao et vietnamienne ont aussi signé un mémorandum sur leur coopération future.

Mme Pany Yathotu a hautement apprécié la visite de cette délégation vietnamienne, qui, a t-elle rappelé, s'inscrit dans le cadre de l'Année de solidarité et d'amitié des deux pays, qui marque le 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays et le 35e anniversaire de la signature du traité d'amitié et de coopération.

Recensement de 2015

Phong Thammavongsa

Une réunion sur la préparation du recensement de la population et des habitations du Laos, qui sera effectué en 2015, s'est tenue le 28 juin à l'hôtel Mercure de Vientiane. Cette réunion, organisée par le département des statistiques sociales du Centre national des statistiques, a été co-présidée par le vice-ministre du Plan et de l'investissement, directeur du Centre national des statistiques, le Dr Samaychanh Boupha, et le représentant du Fonds des Nations Unies pour la Population (FNUAP), le Dr Esther Muia. Les directeurs et directeurs adjoints des départements ministériels concernés et de nombreux fonctionnaires y ont participé.

Le quatrième recensement national de la RDP Lao sera lancé le 1er mars 2015. Il permettra de recueillir des informations importantes pour l'élaboration, le suivi et l'évaluation de la politique de développement sur les plans national, régionaleet local dans le pays. Les trois précédents recensements ont eu lieu en 1985, 1995 et 2005.

« *Le recensement de la population et des habitations qui sera opéré en 2015 fournira des informations précises sur l'évolution de la population et permettra d'évaluer les besoins actuels et futurs des différentes catégories sociales*, a souligné le Dr Samaychanh Boupha. *Il dégagera en outre nombre d'informations nécessaires pour la RDP Lao en vue d'atteindre les Objectifs du Millénaire du Développement en 2020.* »

Coopération Vietnam-Laos en matière d'environnement

Le Vietnam est prêt à coopérer avec le Laos dans la géologie, la topographie, la cartographie, la protection de l'environnement et la formation.

C'est ce qu'a souligné le ministre des Ressources naturelles et de l'environnement, M. Nguyên Minh, lors de son entretien avec le vice-Premier ministre de la RDP Lao, membre du Bureau politique du Comité central du Parti populaire révolutionnaire lao, M. Asang Laoly. M. Nguyên Minh Quang a souhaité que les deux ministères des Ressources naturelles et de l'environnement renforcent leur coopération, notamment dans le cadre des célébrations de l'Année de la solidarité Vietnam-Laos 2012. M. Nguyên Minh Quang a évoqué la gestion, l'utilisation et l'exploitation efficaces des ressources en eau du Mékong dans l'intérêt des deux peuples. De son côté, M. Asang Laoly a vivement apprécié le soutien accordé par le ministère des Ressources naturelles et de l'environnement du Vietnam à celui du Laos, nouvellement établi, en souhaitant que ce soutien se renforce à l'avenir. Il a salué le projet de coopération entre ces deux ministères dans la nouvelle période, notamment l'échange d'expériences dans la gestion, l'utilisation et l'exploitation efficaces des ressources en eau du Mékong. Il s'est déclaré convaincu, que dans l'esprit de fraternité Vietnam-Laos, la coopération bilatérale aboutirait à de bons résultats et contribuerait à cultiver les relations spéciales Laos-Vietnam.



Le ministre des Ressources naturelles et de l'environnement du Vietnam, M. Nguyên Minh Quang (à gauche), et le vice-Premier ministre de la RDP Lao, M. Asang Laoly.
--Photo : Hoàng Chuong/VNA/CVN

Laos-Vietnam : coopération financière intensifiée

AVI/CVN

Une délégation de haut rang du ministère vietnamien des Finances, conduite par son ministre, Vuong Dinh Huê, a effectué une visite de travail du 23 au 26 juin au Laos.

Un entretien a eu lieu le 24 juin avec une délégation lao dirigée par le ministre des Finances, M. Phouphet Khamphounvong. Les deux parties se sont informées de la situation économique et financière de leurs pays respectifs et de la crise mondiale puis ont envisagé des mesures pour renforcer leur coopération financière et promouvoir les relations entre leurs ministères.



Cérémonie de signature d'un accord de prêt entre les deux ministres vietnamien Vuong Dinh Huê et lao Phouphet Khamphounvong. ***--Photo : Hoang Chuong/VNA/CVN***

Elles ont constaté que, lors de ces dernières années, les plans de coopération financière ont obtenu de bons résultats, notamment dans la formation de cadres et l'élaboration de projets. Le ministre Vuong Dinh Huê a vivement apprécié la coopération dans ce domaine, affirmant être prêt à partager des expériences professionnelles et à accorder une assistance financière au ministère lao des Finances. M. Phouphet Khamphounvong a remercié le Parti, le gouvernement et le peuple vietnamien, et plus particulièrement le ministère des Finances, d'avoir effectivement aidé son ministère, notamment dans la formation et la construction d'infrastructures. A l'avenir, les deux parties intensifieront leur collaboration dans la formation, l'élaboration de documents juridiques et l'échange d'expériences dans la gestion. De même, elles organiseront davantage de colloques et d'échanges afin de dynamiser leur coopération et de célébrer cette année d'importants événements comme l'Année de solidarité et d'amitié Vietnam-Laos, contribuant ainsi à cultiver les relations spéciales de solidarité, d'amitié et de coopération intégrale entre les deux pays. Dans le cadre de cette visite, les deux parties ont signé un accord de prêt entre les deux pays.

JO 2012 : Bravo Vadsana Sinthavong !

Sonesavanh Souliyaphack

Une conférence de presse à été organisée au siège de l'Association des journalistes lao, le 6 juillet, à l'occasion du retour de Mme Vadsana Sinthavong en RDP Lao. En effet, Mme Vadsana Sinthavong a représenté le Programme Alimentaire Mondial (PAM) de l'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) et le Laos en participant à une étape du relais de la flamme olympique des Jeux Olympiques d'été de Londres 2012, qui a eu lieu à Birmingham le 1er juillet.

Inconnue au Royaume-Uni, la représentante du PAM a effectué une course de 300 mètres en six minutes sous les encouragements d'un public venu nombreux.

« *J'étais très émue car je ne m'attendais pas à voir autant de monde présent pour mon étape, cela m'a beaucoup aidé ! Les journalistes, tout comme les gens que j'ai croisés dans la rue,ont tous été très gentils avec moi, en s'intéressant à mes origines et à mon histoire en liaison avec cet événement.* »



Visite d'une école primaire anglaise qui soutient le programme de cantines scolaires lao.

De cette expérience, Mme Vadsana Sinthavong aura gardé de très bons souvenirs, mais le plus palpable est bien sûr la torche olympique qu'elle a ramené au Laos. Après son étape au Royaume-Uni, elle entamera une tournée dans les écoles du pays pour raconter son expérience et promouvoir le sport auprès des jeunes.

Formation des jeunes de Vientiane à la prévention des dangers de la route

Sonesavanh Souliyaphack

La Croix-Rouge lao (CRL) a organisé le 30 juin et le 1er juillet, au centre de formation de l'Union des femmes lao, un atelier de formation sur la diminution des accidents de la route et la pratique des premiers secours, avec comme formateurs le responsable des volontaires, M. Phonkham Kèovilay, et la responsable des premiers secours, Mme Aikham Sorinxay. La formation était destinée à 100 élèves provenant de plusieurs établissements d'enseignement secondaire de Vientiane : Bô O, Sikhottabong, Thongpong, Hongkha et Phiavat. Ces écoles ont déjà réalisé par le passé des ateliers de ce genre avec la CRL. Celui-ci visait à renforcer la connaissance du Code de la route et de la pratique des premiers secours car les écoles concernées sont situés au bord de rues où le risque d'accident est permanent. La formation portant notamment sur le rôle de la CRL, le Code de la route et les premiers secours. C'est la première phase d'un projet qui doit se dérouler pendant 22 mois, à partir de juillet 2012, avec le soutien de l'ambassade France au Laos, de la Croix-Rouge française et de la CRL.



Aujourd'hui, les jeunes sont les plus exposés aux dangers de la route.

La forte croissance que connaît la RDP Lao a entraîné une augmentation considérable du nombre de véhicules qui y circulent, en particulier à Vientiane. Il est donc important que les jeunes soient en mesure de secourir les victimes d'accidents de la route. La CRL s'apprête à effectuer un travail analogue avec le lycée de Vientiane et quatre autres établissements: Mittaphab Lao-Viet, Chanthaboury, Thatkhao et Sithane Neua.

La CRL dispose de quatre équipes mobiles pour venir en aide aux victimes d'accidents de la route, 24 heures sur 24. En cas de besoin, le numéro de téléphone à composer est le **020 59966111.**

Message de félicitations au nouveau Premier ministre du Pakistan

Le Premier ministre de la RDP Lao, M. Thongsing Thammavong, a envoyé un message au nouveau Premier ministre du Pakistan, M. Raja Pervez Ashraf :

« *A l'occasion de votre accéssion aux fonctions de Premier ministre du Pakistan, au nom du gouvernement et du peuple de la République Démocratique Populaire Lao et en mon nom personnel, je voudrais vous adresser mes félicitations et vous souhaiter plein succès dans l'exercice de vos fonctions qui, j'en suis sûr, feront progresser votre pays dans la voie du développement socio-économique pour le bénéfice de votre peuple. J'espère que nous travaillerons ensemble à la promotion de relations constructives de coopération entre nos deux gouvernements pour la paix, la coopération et le développement dans la région et dans le monde. J'espère que vous participerez à l'ASEM 9, qui se tiendra en novembre à Vientiane. Je vous prie d'accepter mes vœux de bonne santé et de bonheur et vous souhaite beaucoup de succès dans votre noble tâche qui contribuera au progrès, à la prospérité et à la stabilité du Pakistan.* »

Un premier groupe de volontaires japonais est arrivé au Laos

Un groupe de cinq volontaires japonais s'est présenté jeudi dernier auprès directeur adjoint du département de la coopération internationale du ministère du Plan et de l'investissement, M. Houmphanh Soukpasit, avant de commencer sa mission au Laos. Le groupe était accompagné par le coordinateur de l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA), M. Noriyuki Nakamora. Les volontaires travailleront deux ans au Laos, de juin 2012 à juin 2014, dans les départements d'hydrologie et de météorologie des provinces de Vientiane, de Savannakhet, de Xayaboury et de Borikhamxay. Quatre groupes de volontaires japonais devraient les rejoindre avant la fin de l'année.





Inauguration du nouveau bâtiment de Lao Télévision par câble

Les nouveaux locaux de Lao Télévision par câble, situés dans le quartier de Xieng Gnune, arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane, ont été inaugurés le 2 juillet par le ministre de l'Information, de la culture et du tourisme (MICT), le Prof. Dr Bosengkham Vongdara, le président de Chengdu Industrie Investment Group Co., Ltd, M. Dai Xiao Ming, en présence de hauts fonctionnaires chinois. Lao Télévision par câble siège maintenant dans un bâtiment de trois étages construit sur une superficie de 2 100 mètres carrés. Son coût s'élève à 580 000 dollars. Auparavant, le siège de cette entreprise, détenue à 85 % par des actionnaires chinois, était situé depuis 11 ans dans le quartier de Phonsay, arrondissement de Xaysettha, à Vientiane. A cette occasion, M. Dai Xiao Ming a remercié le MICT pour les facilités qui lui ont été accordé pour son installation au Laos et qui ont permis l'extension de l'activité commerciale de son entreprise. Dans l'avenir, Lao Télévision par câble projette de proposer un service en lignet et un système de télévision numérique.

Lutte contre la reprise de la culture du pavot

Une enquête menée en 2011 et cette année par le Comité provincial pour le contrôle et la supervision de la drogue de Luang Namtha, en coopération avec les autorités du district et des secteurs concernés, a démontré la reprise de la culture illicite du pavot dans certaines zones montagneuses. Les agriculteurs ayant repris cette culture ont été informés de l'illégalité de leur activité et des risques qu'ils encouraient s'ils persistaient à cultiver du pavot. En outre, leurs cultures ont été détruites. Les autorités de Luang Namtha avaient annoncé, en mai 2004, l'éradication réussie de la culture du pavot dans leur province et leur engagement dans la lutte contre la reprise de cette activité et le trafic de drogue. A cet effet, elles avaient encouragé les habitants de la province à entreprendre des cultures de substitution, par exemple la culture de l'hévéa. A l'occasion de la Journée internationale contre l'abus et le trafic de drogues, le 26 juin dernier, les autorités de Luang Namtha ont organisé une cérémonie de destruction des drogues saisies dans la province, en présence du vice-gouverneur de la province, M. Phanthong Phitthoumma. Il s'agissait de 6 700 kilos d'amphétamine, de plus de 12 kilos d'héroïne et de deux kilos d'opium.

Un nouveau plan de développement adopté par le Laos et les Nations Unies

Bouaphanh Vibounsak



Un nouveau plan de développement des Nations Unies pour le Laos 2012-2015 a été signé le 4 juillet dà Vientiane par le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith et le coordonnateur résident des Nations Unies, M. Minh Pham.

Le plan cadre des Nations Unies pour l'aide au développement (PNUAD) de 2012-2015 contribuera à la mise en oeuvre du 7e Plan national de développement socio-économique 2011-2015 de la RDP Lao, notamment en vue d'atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) en 2015 et pour sortir le Laosde la catégorie des pays des moins avancés pour 2020.

Le PNUAD se concentre sur dix résultats attendus dans six domaines prioritaires: une croissance inclusive et équitable, développement humain, gestion des ressources naturelles, munitions non explosées (UXO) et égaliser des sexes.

« *L'aspiration collective, dans le cadre du PNUAD, sera d'améliorer la collaboration, la conce,tration, la transparence, l'efficacité et la cohérence afin d'accroître l'impact du soutien des Nations Unies et d'améliorer la qualité de la vie de tous les habitants de la RDP Lao*, » a déclaré M. Pham.

Ce programme marque le fort engagement des Nations Unies auprès du peuple et du gouvernement lao, pour un pays plus prospère où toutes les segments de la population puissent profiter des avantages du développement.

Un nouveau collège à Luang Namtha pour la rentrée 2012-2013

Somphavanh Siramath



Les architectes ont voulu faire du nouveau collège un établissement éducatif moderne.

La promotion des étudiants de Luang Namtha de l'année 2012-2013 aura la joie d'inaugurer son nouveau collège en septembre prochain. Ce collège, dont les travaux sont avancés à 90 % comporte deux bâtiments. Le premier, haut de quatre étages, compte 40 classes qui pourront accueillir 1 600 étudiants. Le second, de deux étages, comprend une bibliothèque, des salles de réunion pour les professeurs, une salle d'exposition et des toilettes. Les architectes ont voulu faire du nouveau collège un établissement éducatif moderne ou les élèves et professeurs travailleront dans des conditions agréables permettant à chacun de s'épanouir. Dans l'enceinte du collège, les allées sont goudronnées. Il y a également une cour, un parking et un petit stade de football à sept. La construction de ce collège a été financée à hauteur d'environ 69 milliards de dongs (plus de trois millions de dollars) par le gouvernement vietnamien, et le gouvernement lao à contribué à hauteur de 9, 4 milliards de kips (plus d'un million de dollars). Le ministre de l'Education et des sports de la République Démocratique Populaire Lao, le Dr Phankham Viphavanh, a évoqué récemment le manque d'infrastructures éducatives dans certaines régions du pays. Plus de 2 000 villages situés dans les zones reculées ne disposent pas encore d'écoles, ce qui veut dire qu'un grand nombre d'enfants vivant dans ces zones reculées n'ont pas accès à l'éducation. Grâce à la stratégie d'amélioration de l'éducation nationale mise en œuvre depuis 2006, des progrès importants, quantitatifs et qualitatifs, ont été réalisés dans le domaine de l'éducation. Le nombre d'écoles publiques et privées est en forte augmentation. Le niveau scolaire s'améliore et se rapproche peu à peu de celui des autres pays. A l'heure actuelle, en RDP Lao, 94 % des villages ont une école primaire, ce qui représente un pourcentage de 91,6 % d'enfants scolarisés dans le primaire. 68 % ont terminé leurs études au collège. Le pourcentage d'élèves pouvant accéder au lycée et à l'université est encore trop faible du fait du manque de moyens des familles et de l'insuffisance des bourses scolaires. Lors du 9e Congrès du Parti populaire révolutionnaire lao, en mars 2011, le ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Vilavanh, avait déclaré que le gouvernement allait consacrer de 18 à 20 % de son budget annuel au développement de l'éducation jusqu'en 2015. Le défi est d'atteindre à terme un niveau d'enseignement équivalent à celui des autres pays de la région.

Réunion sur la qualité des services de santé

« Les habitants des provinces du centre et du sud du Laos sont actuellement les principaux bénéficiaires du projet d'amélioration de la qualité des services de santé. »

Phetphoxay Sengpaseuth

C'est ce qu'a déclaré la vice-ministre de la Santé, le Dr Mme Inlavanh Kèobounphanh, lors d'une réunion récente d'évaluation. « *Il est important de poursuivre les efforts accomplis pendant l'exercice 2012-2013, pour améliorer les services de santé,* a souligné la vice-ministre de la Santé, le Dr Mme Inlavanh Kèobounphanh. *Nous sommes à un tournant important du développement de la qualité des services de santé, aussi bien sur le plan humain que sur celui de la technologie. Pour atteindre nos objectifs, notre programme doit être appliqué avec constance et rigueur. Il inclut notamment les coûts d'investissement, la mise en œuvre, le suivi, la supervision et l'évaluation des projets. La santé est un domaine complexe et difficile qui exige une très bonne synergie, un engagement fort et patient de tous.* » Les



Dr Mme Inlavanh Keobounphanh

principales orientations du programme concernaient le recrutement et la formation de volontaires dans les zones isolées, la réduction du taux de mortalité infantile et maternelle, la sécurité alimentaire, les maladies transmissibles, le contrôle des pandémies, la qualité des médicaments, la qualification du personnel de santé et la coopération multilatérale régionale et international. Le projet d'amélioration de la qualité des services de santé qui figure dans le programme quinquennal (2011-15) de santé publique, du ministère de la Santé, vise essentiellement àdévelopper la formation des ressources humaines dans les zones rurales. Il vise aussi à instaurer la gratuité des soins destinés aux mères et aux enfants. La Banque mondiale soutient la mise en œuvre de ce programme, en particulier dans des domaines prioritaires tels que la coordination sectorielle du renforcement des capacités des ressources humaines pour la santé, l'amélioration de la santé maternelle et infantile, la promotion de la santé et l'expansion des villages modèles à travers diverses initiatives de coopération technique et financière. La mise en œuvre de l'ensemble intégré de santé maternelle, néonatale enfantile est l'outil le plus efficace pour atteindre les objectifs de développement de la santé d'ici à 2015.

Débat sur les phénomènes négatifs dans le domaine de l'éducation

Phong Thammavongsa

Une réunion sur la lutte contre les phénomènes négatifs dans le domaine de l'éducation et sur leur prévention a été organisée fin juin au Centre de formation et de coopération internationale (ICTC), à Vientiane, sous la présidence du ministre de l'Education et des sports, le Dr Phankham Viphavanh, en présence des recteurs des universités et des administrateurs de l'éducation de l'ensemble du pays. La vice-ministre de l'Education et des sports, Mme Sèngdeuane Lachanthaboun, a présenté un rapport sur les résultats obtenus à cet égard au cours de l'année dernière sous les quatre objectifs, notamment en ce qui concerne leur contrôle global, les priorités les plus urgentes, l'expérience acquise et les orientations futures de la lutte contre ces phénomènes et de leur prévention. Les participants ont ensuite débattu des moyens de poursuivre efficacement l'action entreprise en favorisant la qualité des études, le patriotisme et le développement de l'éducation.



L'épilepsie peut être guérie



Le Dr Ketmany Phetsirisèng

Sonesavanh Souliyaphack

Le nouveau service de l'hôpital de l'amitié (Mittaphap) consacré à l'épilepsie est le fruit d'une coopération entre le projet Initiative Epilepsie de l'Institut de la Francophonie pour la médecine tropicale (IFMT) et l'hôpital Mittaphab, avec un financement de 72 000 dollars de l'ambassade de France au Laos.

Ce centre a pour but de soigner les victimes de l'épilepsie et recenser les malades à Vientiane et en province. Il est composé de trois médecins, le chef adjoint du département de médecine interne et neurologiste, le Dr Ketmany Phetsirisèng, et deux partenaires du projet, au Traitement pour le Dr Vimalay Souvong et le Dr Phetvongsinh Chivorakoun.

Mais qu'est ce que l'épilepsie ?

C'est une maladie neurologique, qui se manifeste par des crises plus ou moins violentes lorsqu'il y a perturbation au niveau des neurones. L'épilepsie peut être partielle, se manifestant par des crises d'absence, ou généralisée, ce qui est le plus fréquent, lorsque la personne, lors de crises spectaculaires, présente des mouvements convulsifs, subit des chutes ou pdes ertes de connaissance. Ces crises peuvent avoir des conséquences graves sur la santé de la personne atteinte. En effet, les chutes à répétition peuvent entraîner des fractures, brûlures, etc.

L'épilepsie peut toucher toutes les personnes, à tout âge, mais plus particulièrement les jeunes. Les causes ne sont pas connues à 100 %, mais en général l'épilepsie se manifeste à la suite d'une infection néonatale cérébrale, d'un traumatisme crânien ou d'une tumeur cérébrale. Elle ne se transmet pas et n'est pas forcément héréditaire.

Au Laos, et particulièrement en province, peu de personnes font la démarche de consulter des médecins, car souvent le malade effraie ses proches et est isolé de la communauté, puis finit par tomber rapidement dans la dépression, où la fréquence des crises s'accentue. Son entourage pense qu'il est habité par de mauvais esprits et se trouve exclu des repas, de peur qu'il transmette son mal.

Peu de praticiens sont en mesure de diagnostiquer et à traiter les patients, excepté à Vientiane, à l'unité psychiatrique de l'hôpital Mahosot, à l'hôpital Setthathirath et dorénavant à l'hôpital de l'amitié ainsi que dans cinq hôpitaux provinciaux.



La centrale thermique de Hongsa entrera en production en 2015

Somphavanh Siramath

La pose de la première pierre du bâtiment de production d'électricité de la centrale thermique de Hongsa, dans la province de Xayaboury, a eu lieu le mois dernier et les travaux de construction ont commencé aussitôt après la cérémonie. Cette centrale, qui utilisera le lignite comme combustible, est appelée à devenir la plus importante du Laos lorsqu'elle entrera en fonction, en 2015. L'électricité qu'elle produira sera en majeure partie exportée en Thaïlande.



L'électricité que la centrale produira sera en majeure partie exportée en Thaïlande.

« *La pose de la première pierre du bâtiment de production d'électricité de la centrale de Hongsa est très importante pour l'avenir du Laos, car cette centrale permettra d'assurer une bonne partie de l'approvisionnement de la Thaïlande en électricité*, a déclaré lors de la cérémonie le directeur de la société Hongsa Co., Ltd, M. Voravouth Lilanonh. *Il s'agit d'un important projet de coopération entre les gouvernements du Laos et de la Thaïlande. La nouvelle centrale, qui aura une capacité de production totale de 1 878 MW, commencera à fournir de l'électricité à la Thaïlande en 2015.* »

La construction de la centrale de Hongsa a débuté en novembre 2010. C'est la société China National Electricity Engineering Co., Ltd qui en est chargée. Le projet a trois sources de financement : Lao Holding State Enterprise, qui représente le gouvernement lao et détient 20 % des actions, Ratchaburi Electricity Generating Holding Public Company Limited et Banpu Public Company Limited, l'une et l'autre de Thaïlande et qui détiennent chacune 40 % des parts. Il est prévu que ces compagnies exploiteront la centrale en concession pour une durée de 25 ans.

La centrale stimulera l'économie locale et créera des emplois qui permettront de réduire la pauvreté dans cette région. Les promoteurs ont rappelé qu'ils se sont engagés à créer des emplois pour les habitants locaux, avec pour objectif au moins un emploi pour chacune des 450 familles directement touchées par la centrale. Ils se sont aussi engagés à investir plus de 20 millions de dollars dans la réparation des maisons, la construction d'une école, d'un marché et d'un hôpital et dans la rénovation des routes et des ponts. En outre, toutes les maisons du village seront équipées de l'eau courante et de l'électricité.

« *La construction du bâtiment de production d'électricité est l'un des 14 programmes que la société Hongsa doit mener à bien,* a précisé le gouverneur de la province de Xayaboury, le Dr Lien Thikèo. *Nous avons reçu le rapport d'activité de la société Hongsa, qui traite notamment du déménagement et du relogement des familles concernées par ce projet. La centrale thermique de Hongsa favorisera le développement économique de la province de Xayaboury. Ce sera la première centrale du Laos qui utilisera le lignite pour produire de l'énergie électrique. Grâce à l'expertise et au sens des responsabilités de la société Hongsa, j'espère que sa construction sera terminée dans les délais prévus et qu'elle deviendra la grande et nouvelle batterie du Laos en 2015.* »

Xiengkhouang : favoriser l'investissement privé pour combattre la pauvreté

Somphavanh Siramath

Les autorités de la province de Xiengkhouang encouragent l'investissement privé dans le secteur de l'agriculture. Elles entendent ainsi renforcer l'économie locale et créer des emplois. La province de Xiengkhouang, située au nord du pays, compte plus de 200 000 habitants. C'est une province riche en ressources naturelles (or, argent, fer, bronze) et les compagnies minières y sont nombreuses. Son terroir est également propice à une agriculture diversifiée et à l'élevage. Pour la période 2011-2015, les autorités de la province appliquent un programme de développement comportant 77 projets dont le coût s'élèvera à 1 300 millions de dollars. Parmi ces projets, 29 concernent l'agriculture (plus de 489 millions de dollars), 18 l'industrie (plus de 303 millions de dollars) et 17 l'hôtellerie (plus de 287 millions de dollars). Ces huit dernières années, les autorités de la province de Xiengkhouang ont mené à bien 139 projets dans divers domaines pour un montant total de 191 millions de dollars.



En 2011-2015, 77 projets seront mis en oeuvre.

450 projets pour lutter contre la pauvreté

« Depuis le début de l'année, le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a consacré plus de deux milliards de kips au programme d'éradication de la pauvreté. L'éradication de la pauvreté est une priorité du gouvernement, qui envisage une sortie de la liste des pays les moins avancés d'ici 2020.»

Somphavanh Siramath



Le budget de ce programme s'est élevé à 215,8 milliards de kips.

C'est ce qu'a rapporté le ministre du Plan et de l'investissement, M. Somdy Douangdy, lors de son intervention au cours de la 3e session ordinaire de l'Assemblée nationale, (7e législature). En 2011 et 2012, le budget de ce programme s'est élevé à 215,8 milliards de kips. Les fonds sont utilisés en priorité dans les zones rurales éloignées. Ils sont alloués à des projets d'infrastructures routières et de santé, à des réseaux d'accès à l'eau potable et à l'électricité ainsi qu'à la création de petites et moyennes entreprises industrielles et agricoles. Une partie est également attribuée à la formation professionnelle. Quelque 450 projets vont être prochainement menés dans ces régions. Le Fonds pour la réduction de la pauvreté vient aussi en appui à ce programme. Il met actuellement en oeuvre une série de mesures permettant aux pauvres, aux femmes et aux minorités ethniques des villages les plus défavorisés d'évaluer leurs propres besoins et priorités et de prévoir, gérer et mettre en œuvre leurs propres investissements de manière transparente.

Les projets seront lancés dans les provinces de Phongsaly, de Houaphanh, de Xiengkhouang et de Xékong.

Réfection de la route n° 13 nord

Somphavanh Siramath



132 kilomètres de route seront remis en état.

Le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a consacré 59 milliards de kips à la remise en état des sections endommagées de la route n° 13 nord dans la province de Vientiane. Les travaux, commencés en mars dernier, sont déjà avancés à plus de 50 %. La route n° 13 nord s'était considérablement détériorée ces dernières années, en raison du trafic de poids lourds et de l'érosion du sol. Ce budget, dont près de 50 % est financé par la Banque mondiale, permettra notamment de refaire les parties de routes difficilement praticables du district de Kasy, province de Vientiane. « *Au total, nous remettrons en état 132 kilomètres de route,* a précisé le chef du service des Travaux publics et des transports de la province de Vientiane, M. Thènekham Thongbon. *Cette route a été divisée en quatre sections dont la réparation a été confiée à quatre entreprises différentes: Pangnathilath Construction Co., Ltd (42 kilomètres), Bounhom Construction Co., Ltd (40 kilomètres), Thavysok Construction Co., Ltd (28 kilomètres) et Vongsayfa Construction Co., Ltd (22 kilomètres). Cette route a plus de 20 ans d'existence et certains tronçons ont subi des dégradations importantes. Il était donc nécessaire d'intervenir pour la sécurité des usagers. Malheureusement les crédits qui nous sont accordés sont insuffisants pour l'entretien des routes et il est difficile de les conserver en état sur une longue durée. Nous avons pris du retard à cause d'une saison des pluies trop précoce cette année.* » La partie nord de la route n° 13, qui part du centre de la capitale Vientiane, traverse les provinces de Vientiane, de Luang Prabang, d'Oudomxay et de Luang Namtha et va jusqu'à la frontière chinoise (soit 678 kilomètres). « *Pour la remise en état des sections de routes endommagées dans la région de Vangvieng, nous avons demandé un complément de budget de 31 milliards de kips,* a rappelé le chef du service des Travaux publics et des transports du district de Vangvieng, M. Sysomphou Phimmeuang. *Un projet de route à quatre voies desservant la région se trouvant au nord de Vientiane a également été avancé mais son exécution risque de prendre du retard faute de financement. Une fois les travaux terminés, la route permettra une circulation plus fluide et stimulera l'économie de la région. Les travaux provoquent actuellement de nombreux embouteillages mais tout reviendra bientôt à la normale.* »

Formation de formateurs francophones sur la conception de cours en ligne

AUF



Photo entre les stagiaires et M. Bernard Vanthomme, responsable de l'Antenne AUF et du Campus Numérique Francophone de Vientiane.

Plus d'une dizaine d'ensei-gnants provenant de diverses facultés et filières francophones de l'Université nationale du Laos et de l'Université des Sciences de la santé, ainsi que du Lycée de Vientiane ont récemment obtenu leur certificat de stage, après avoir participé à une formation sur la conception de cours en ligne. Cette formation, animée par M. Sisouvanh Kittavong et Mlle Olivia Derobert, s'est tenue les mercredis 13, 20 et 27 juin après-midi au Campus Numérique Francophone (CNF) de Vientiane.

Cette formation de formateurs pré-Transfer 3.2 avait pour but de familiariser les enseignants francophones au logiciel « Moodle », un des logiciels éducatifs libres qui permet de concevoir et développer facilement des cours en ligne. Ce stage visait également à renforcer les capacités des enseignants laotiens à utiliser les Technologies de l'Information et de la Communication pour l'Enseignement (TICE) et à les intégrer en classe.

« *L'enjeu principal de cette formation est de préparer les enseignants à la formation Transfer 3.2 au niveau régional, et de créer également des formateurs locaux compétents dans ce domaine, ceci afin que nous puissions mettre en place de nombreuses formations de ce type au niveau local*», a déclaré M. Vannapha Bouphapanya, responsable de formations au CNF.

« *Aujourd'hui, il n'existe pas encore de cours en ligne dans les universités du Laos. Cette formation est donc très importante pour les enseignants qui souhaitent mettre leur cours sur la toile afin de partager leurs ressources et savoirs avec les étudiants, et surtout avec ceux qui viennent des provinces* », a souligné M. Bouphapanya.

Il a également déclaré que : « *A l'issue de cette formation, les compétences acquises permettent aux enseignants de structurer leurs cours sous format électronique, de définir un scénario d'apprentissage adaptable à Moodle et de se familiariser aux différentes plateformes d'apprentissages à distance.* »

L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) propose un ensemble d'ateliers de formation aux Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) intitulés «Transfer». Ces ateliers de formation régionale aident à la maîtrise des TIC au niveau universitaire.

Ces formations, d'une durée de 5 à 7 jours, sont conçus sous forme d'ateliers pour répondre à trois types de besoins : **Atelier 1** - Administration de systèmes et de réseaux ; **Ateliers 2** - Conception, création et gestion de systèmes d'information, et **Atelier 3** - Développement des technologies éducatives.

La cérémonie de remise des certificats de stage a eu lieu la semaine dernière dans les locaux du CNF, en présence de M. Bernard Vanthomme, responsable de l'Antenne AUF et du CNF de Vientiane.

M. Vanthomme a exprimé ses remerciements aux enseignants qui ont assisté à la formations, en espérant qu'ils utiliseront tous, ce qu'ils ont appris, afin d'enrichir leurs enseignements. Il a, par ailleurs, évoqué brièvement le projet de déménagement des locaux du CNF au sein du campus de Dong Dok de l'Université nationale du Laos.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery

Rapprochement entre l'OIF et l'ASEAN

Une délégation de l'OIF, conduite par Ousmane Paye, Conseiller spécial du Secrétaire général de la Francophonie a effectué le 19 juin une visite de travail auprès de l'Association des Nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN) à Jakarta (Indonésie), en réponse à l'invitation du Secrétariat de l'ASEAN. Les deux organisations se sont rapprochées pour explorer le cadre propice au développement de leurs relations institutionnelles et à la coordination de leurs actions de coopération.

Communiqué OIF

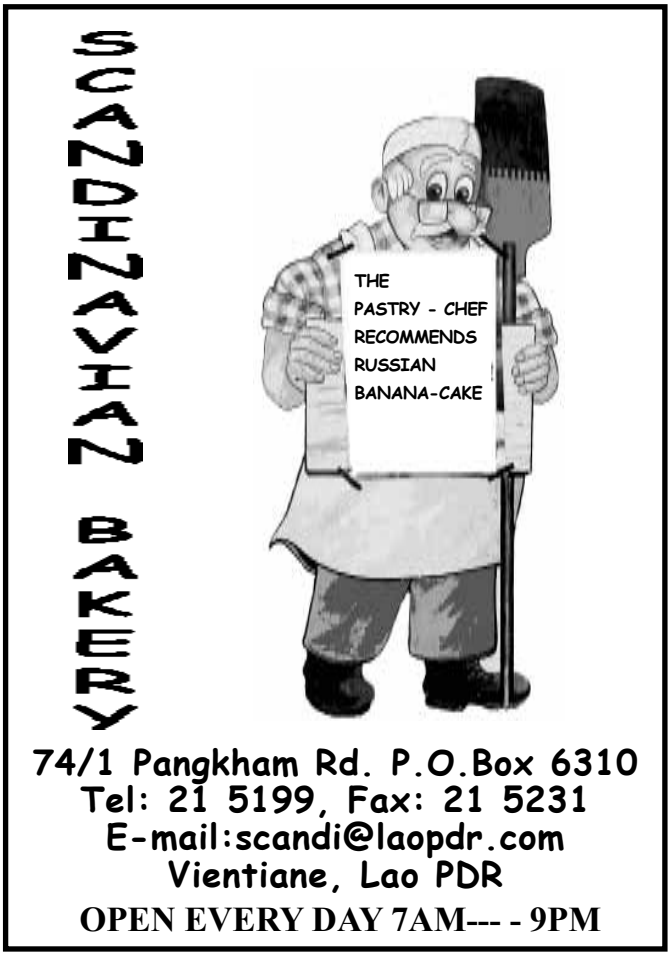


Les délégations de l'ASEAN et de l'OIF (OIF).

La délégation de l'OIF a été reçue par M. Misran Karmain, Secrétaire général adjoint en charge de la communauté socioculturelle avec lequel elle a procédé à un échange d'informations sur les activités respectives des deux organisations et exploré les pistes pouvant faire avancer le projet de formalisation de leurs relations. Accueillie dans le cadre de la session du Comité des représentants permanents de l'ASEAN réuni sous la présidence de l'Ambassadeur Représentant permanent du Cambodge, la délégation de l'OIF a été entendue sur les arguments qui plaident en faveur d'un rapprochement entre les deux organisations, qui renforcerait la coopération Sud-Sud en général et plus particulièrement les liens entre les pays d'Asie du Sud-Est et un groupe de 75 États et gouvernements de tous niveaux de développement répartis sur les cinq continents. Les deux parties sont convenues d'identifier les projets communs qui feront l'objet d'un accord entre le Secrétariat de l'ASEAN et l'OIF. Les deux organisations ont été fondées toutes deux il y a un peu plus de 40 ans sur la base de valeurs universelles et au service d'objectifs communs de contribution à la paix dans le monde et pour un développement économique et socioculturel durable. Leurs pratiques, leurs expériences et les objectifs de leurs chartes respectives sont très similaires. Parmi les 10 pays membres de l'ASEAN *, quatre appartiennent à l'OIF: le Cambodge (qui assure actuellement la présidence l'ASEAN pour 2012), le Laos et le Vietnam comme membres ; la Thaïlande comme observateur.

La Délégation de l'OIF a rencontré le 21 juin les Ambassadeurs des pays francophones accrédités à Jakarta avec lesquels elle a procédé à un tour d'horizon sur les questions inscrites à l'agenda de la Francophonie, en particulier le XIVe Sommet qui se réunira à Kinshasa (République démocratique du Congo) du 12 au 14 octobre 2012, le Forum mondial de la langue française du 2 au 6 juillet 2012 à Québec ainsi que la participation de la Francophonie au Sommet Rio+20.

L'OIF dispose depuis 1994 d'un bureau régional pour l'Asie et le Pacifique basé à Hanoi (Vietnam).



14 Juillet 2012 - Fête Nationale Française



Partenariats en matière d'aviation civile

Lao Airlines a récemment acheté deux Airbus A320, d'une capacité de 142 places, donnant lieu à une cérémonie au mois de novembre 2011, en présence du ministre chargé des Transports, M. Sommad Pholsena, et de son homologue français, M. Thierry Mariani.
La compagnie nationale a également commandé deux ATR 72-600 (avions à hélices d'une capacité de 70 places) qui seront livrés en novembre 2012 et juin 2013. La Direction de l'Aviation civile française a poursuivi sa coopération avec son homologue laotienne.



Urbanisme et conservation du patrimoine

Signé le 26 mars 2012, la deuxième phase du Projet d'Appui au Développement Urbain de Luang Prabang (PADUL II) garde l'objectif de préserver et de mettre en valeur le patrimoine de Luang Prabang et du Vat Phou-Champassak, en fournissant un appui technique aux institutions laotiennes chargées de gérer ces deux sites classés au Patrimoine mondial de l'UNESCO. Financée par l'Agence Française de Développement (AFD), la nouvelle subvention s'élève à 2,6 MUSD. Au Vat Phou, la France continue d'oeuvrer pour la restauration et la préservation du site, alors que la ville de Champassak se développe.
Depuis 1998, le montant total des financements accordés par la France à la protection du patrimoine laotien s'élève à 15 MUSD.

Recensement et protection de la biodiversité



Inauguré en 2011, l'Herbier national du Laos dispose du matériel pour classer et conserver les différents spécimens de plantes qui poussent au Laos. 5 700 spécimens de plantes ont déjà pu être recensés dans le cadre du projet « *Sud Expert Plantes* », financé par le ministère français des Affaires étrangères et mis en œuvre par l'Institut de Recherche pour le Développement (IRD), en collaboration avec l'Université nationale du Laos.



Dans le même esprit, l'opération Canopée, lancée à Khammouane au printemps 2012 par des scientifiques et des techniciens français, doit compléter la connaissance de la biodiversité des forêts du Laos.

Recherche française sur le Laos

Chaque année, plusieurs ouvrages en français paraissent sur le Laos, témoignant de la connaissance et de l'intérêt de la France pour ce pays. Souvent associés à l'École Française d'Extrême-Orient (EFEO), ces travaux de recherche portent sur des domaines aussi variés que l'archéologie, l'histoire, la sociologie, la musicologie ou encore l'ethnobotanique.
Pour faire entendre la voix de ces spécialistes passionnés, l'Institut français a organisé un cycle de conférences au printemps 2012, qui leur a permis de partager le fruit de nombreuses années de recherche avec le public de la communauté française et laotienne.



Le Mot de l'Ambassade de France au Laos

Comme chaque année, la célébration du 14 juillet est l'occasion de rappeler les valeurs de la République française et de célébrer une longue amitié franco-laotienne. La France soutient les autorités laotiennes dans le domaine de la Justice, de la Santé et de l'Agriculture, secteurs essentiel pour la structuration de l'Etat et l'atteinte des Objectifs du millénaire du développement.

La France apporte sa contribution à la préservation du patrimoine matériel et culturel du Laos, à sa sauvegarde ou à sa renaissance, à sa connaissance et à la diffusion de ce savoir, selon une tradition ancienne d'intérêt sincère et de respect pour le Laos et ses habitants. Elle apporte son appui à la société civile qui peut être un relais et un complément à l'action de l'État. Elle s'efforce de faire connaître sa culture au travers de spectacles classiques et modernes de qualité. Au travers de son engagement en faveur de la Francophonie et de l'enseignement du français et en français, elle rappelle l'existence de valeurs universelles et encourage un enseignement d'excellence pour la jeunesse, avenir du pays.

Enfin, la France et le Laos sont aussi des partenaires économiques, comme en témoigne l'achat d'avions par Lao Airlines et le renforcement de la présence d'entreprises françaises au Laos, créatrices d'emplois et de formations.



L'appui à la santé publique



Cinq ans après le lancement initial du projet, l'Institut Pasteur du Laos a été inauguré le 23 janvier 2012. La construction des bâtiments a été financée à hauteur de 2 MUSD par l'Agence Française de Développement. Cet institut dispose d'un laboratoire de biosécurité niveau 2, instrument unique dans la région, qui permettra en particulier de former de jeunes chercheurs laotiens, d'accueillir des chercheurs étrangers et de renforcer la prévention des maladies infectieuses.

La France appuie le renforcement des études supérieures médicales avec l'Université des Sciences de la Santé du Laos et les deux premières promotions de médecins internes sont en cours de formation.

Musique et dialogue des cultures

Au mois de janvier, la *Fanf'hard rock* des Carreleurs de Nantes a fait danser une foule de spectateurs sur les bords du Mékong, en interprétant de grands tubes rock avec l'orchestre national de l'Armée populaire lao.

Le 20 avril 2012, le Chœur d'enfants de l'Opéra de Paris s'est produit au Palais de la Culture, présentant une adaptation de « *l'Enfant et les sortilèges* », opéra en deux actes de Maurice Ravel.

En juin 2012, le groupe d'électro-rock français *Success* a rythmé la fête de la musique, en compagnie d'une vingtaine d'autres groupes français et laotiens qui se sont succédé sur trois scènes musicales à Vientiane.





Soutien aux acteurs de la société civile



Le Fonds Social de Développement (FSD) financé par l'Ambassade de France appuie l'émergence de la société civile laotienne, en subventionnant des associations locales et en les aidant à se structurer. Depuis son lancement en 2010, le FSD a financé dix-sept projets (dont six nouveaux projets cette année) pour un montant total engagé d'un million USD.

Les associations soutenues œuvrent, entre autres, en faveur de l'intégration des personnes en situation de handicap ou du développement des pratiques artisanales et artistiques (tissage de la soie, formation des cornacs, théâtre d'ombres, danse hip-hop, etc).

Rejoignez la communauté J'aime

www.ambafrance-laos.org
www.facebook.com/ambassade.france.laos

Champassak : une province de plus en plus touristique

Somphavanh Slramath



Champassak est remarquable pour ses sites archéologiques, culturels et naturels.

2012 a été déclarée Année du tourisme au Laos, et le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao a alloué plus de six milliards de kips à la promotion du tourisme dans tout le pays. Son objectif est d'atteindre 2, 6 millions de touristes à la fin de l'année. En ce qui concerne la province de Champassak, plus de 700 millions de kips vont être investis pour développer quatre nouveaux projets touristiques. Les travaux devraient commencer à la fin de l'année.

La province de Champassak est remarquable pour ses sites archéologiques, culturels et naturels. Les quatre projets qui viennent d'êtres adoptés par les autorités administratives de la province concernent la protection de l'environnement sur les divers sites touristiques proches de Siphandone, la construction de routes et l'aménagement de plusieurs sites touristiques dans la montagne de Salao-Bachieng.

« *Nous sommes en train de constituer les comités qui seront chargés des quatre projets financés par le gouvernement lao, a déclaré le chef adjoint du département de l'Information, de la culture et du sport. Ils seront le moteur du développement des sites touristiques de la province de Champassak. Ils permettront d'attirer et d'accueillir un plus grand nombre de touristes qui seront mieux informés et mieux encadrés*. »

Pour promouvoir le tourisme dans la province de Champassak, le service de l'Information, de la culture et des sports a identifié pour cette année quatre zones prioritaires :

- les sites touristiques des districts de Pakxé, de Pakxong, de Pholthong et de Bachienchaleunsouk ;
- le célèbre site archéologique de Vat Phou à Champassak ainsi que les sites touristiques des districts de Pathoumphone, Soukhouma et de Mounlapamok ;
- les sites touristiques du district de Pakxong, qui sont des réserves naturelles et agricoles ;
- les sites touristiques de Siphandone.

La province de Champasak est la province la plus méridionale du Laos. Voisine des provinces lao d'Attopeu et de Saravane, elle est frontalière avec la Thaïlande et le Cambodge. Aujourd'hui, elle compte une population d'environ 500 000 habitants, composée de Lao de la plaine (dont beaucoup de Phu Thaï), de Khmers et plusieurs minorités môn-khmères (Chieng, Inthi, Kaseng, Katang, Kate, Katu, Kien, Lavai, Laven, Nge, Nyaheun, Oung, Salao, Suay, Tahang et Ta'oy), dont la plupart vivent dans la région du plateau des Bolovens.

Le tourisme est l'une des richesses du Laos. Il est en plein essor depuis une dizaine d'années. De 2006 à 2010, 2, 7 millions de visiteurs étrangers ont été accueillis, ce qui a rapporté au pays environ 400 millions de dollars.





Pak Bèng : une ville au cœur de la nature

Phetphoxay Sengpaseuth



De nombreuses embarcations proposent une croisière sur le Mékong.

La ville de Pak Bèng, située sur une rive étroite au bord du Mékong, au sud-ouest de la province d'Oudomxay, dispose de divers services touristiques et comprend de nombreux hôtels, guesthouses et restaurants. La ville est en fait très connue pour sa « marina », où de nombreuses embarcations proposent une croisière sur le Mékong. On peut y passer un séjour agréable et reposant tout en découvrant ses alentours: son marché coloré, sa diversité ethnique, sa nature luxuriante et on peut surtout y observer la vie quotidienne de ses habitants. Diverses ethnies peuplent cette région. La région comprend de nombreux sites touristiques et curiosités naturelles.

Site de la région :

La grotte de Ban Pak Ngeuy, qui servit de refuge pendant la guerre, abrite aujourd'hui le Bouddha «Phachao Khamtan », auquel les habitants locaux vouent un véritable culte. Le mot « Khamtan » se compose de « kham », qui veut dire précieux, et de « tan », qui signifie bouclier (blindage), censé protéger des éclats de bombes. Les habitants viennent y prier et chercher protection. Une partie de la grotte est devenue le domaine des chauves-souris. Les habitants ramassent les déjections laissées par les chiroptères, le guano, pour s'en servir d'engrais dans les cultures. Ban Chom Ong est un village de l'ethnie khmou, situé à environ 45 kilomètres de Muang Xay, la capitale de la province d'Oudomxay. Ce village, qui abrite 114 familles (800 personnes), est célèbre pour ses grottes et ses rivières souterraines. La plus grande est profonde de plus de 11 kilomètres et le plafond de sa voûte s'élève à 35 mètres. Ses galeries comportent d'impressionnantes formations de stalactites et de stalagmites. Pendant plusieurs années, la grotte a fait l'objet d'aménagements visant à la rendre accessible au public en toute sécurité. Le 31 octobre 2007, elle a été inaugurée par le directeur de l'Autorité nationale du tourisme lao et a été déclarée site touristique national. Le représentant du service du Tourisme de Pak Bèng, M. Bounnak Khampheng, a déclaré que la grotte de Chom Ong était le site archéologique le plus important de la région et que les autorités de la province s'employaient à développer les infrastructures autour de ce site pour qu'il soit encore plus accessible : « *Dans un avenir proche, nous allons installer des sanitaires pour le confort des visiteurs. Ils pourront également disposer d'un service de restauration. A plus grande échelle, c'est la ville et ses environs qui feront l'objet de transformations. Nous envisageons de produire notre propre énergie avec un système de panneaux solaires. L'énergie produite servira au système d'éclairage de la grotte et à d'autres infrastructures. La production d'électricité solaire est moins coûteuse et plus fiable que n'importe quel autre système d'électricité local et cela évite les problèmes d'odeurs de carburant, d'entretien de générateurs ainsi que les problèmes sonores.* »



La grotte de Chom Ong

Le développement stratégique du CEEO

Bouaphanh Vibounsak

Long de 1 450 kilomètres, le couloir économique Est-Ouest (CEEO) est le premier axe de communication terrestre reliant le Pacifique à l'Océan Indien, en traversant 13 provinces du Vietnam, du Laos, de la Thaïlande et du Myanmar et quatre pays de la sous-région du grand Mékong. Il a été créé à l'initiative de la Conférence des ministres des pays de la sous-région du grand Mékong, tenue en 1998 à Manille (Philippines), qui avait pour objectif de promouvoir le développement et l'intégration économique de quatre des pays traversés par le fleuve. La plus grande partie du trajet est devenue opérationnelle le 12 décembre 2006, joignant les deux faces maritimes de la péninsule indochinoise. La première Conférence des vice-ministres des Affaires étrangères du Laos, de la Thaïlande et du Vietnam sur le CEEO a eu lieu récemment dans la province vietnamienne de Quang Tri. Son objet était de faire de cet axe de communication terrestre un véritable couloir de développement. Une déclaration commune a été adoptée à l'issue de la conférence en vue de développer le CEEO en une décennie. Plusieurs projets ont été améliorés ou lancés dans différents domaines économiques et sociaux : infrastructures, tourisme, environnement etc. Le CEEO a considérablement contribué à diminuer la durée et le coût des transports, ainsi qu'à développer le commerce et l'investissement dans la région.



Le deuxième pont de l'Amitié lao-thaïe : un axe important du couloir économique Est-Ouest.

Cependant, les participants ont constaté que, malgré ces avancées, le CEEO se heurtait à diverses difficultés: infrastructures insuffisantes, cadre juridique incomplet, lenteurs administratives aux postes-frontières etc. Ils ont donc défini plusieurs mesures visant à régler ces problèmes et ont appelé leurs partenaires de développement ainsi que le secteur privé à coopérer plus étroitement avec les pays concernés pour développer le CEEO. Ils ont également convenu de mettre en place un mécanisme de gestion commune, de faciliter les échanges de biens et les transports entre les différents pays et d'uniformiser les procédures douanières. Ces derniers temps, divers bâilleurs de fonds tels que le Japon, la Banque mondiale et la Banque Asiatique de Développement ont soutenu la réhabilitation des infrastructures du CEEO. Cependant, du fait d'investissements non coordonnés, des intempéries ou encore de la surexploitation, plusieurs de ces infrastructures se sont dégradées, entravant ainsi les efforts de développement.

Les participants se sont accordés sur l'organisation de rencontres annuelles des vice-ministres des affaires étrangères, ainsi que sur la création d'un mécanisme de dialogue pour la coopération entre les trois provinces de Savannakhet (Laos), Mukdahan (Thaïlande) et Quang Tri (Vietnam). La deuxième Conférence des vice-ministres des Affaires étrangères du Vietnam, du Laos et de la Thaïlande sur le couloir économique Est-Ouest sera organisée au Laos en 2013.

D'ouest en est, du port de Mawlamyine au Myanmar, le CEEO traverse les sept provinces thaïlandaises de Tak, Sukhotai, Phitsanulok, Yasothon, Khon Kaen, Kalasin et de Mukdahan, puis entre au Laos par le deuxième pont de l'Amitié pour traverser la province de Savannakhet, et enfin accède au Vietnam où il dessert les deux provinces de Quang-Tri et Thua Thien-Hue avant d'aboutir à Dà Nang. La ville de Da Nang est une tête de pont: à la fois le point de départ et le terminus du CEEO. Après Khon Kaen (Thaïlande), Da Nang est la deuxième ville la plus importante de cet axe. A terme, le projet du CEEO offrira des opportunités sans précédent aux pays qu'il relie, en renforçant les diverses coopérations régionales ou en améliorant les conditions de vie des populations. Le CEEO présente en effet un potentiel inégalé de croissance des échanges commerciaux, ceux des matières premières notamment, des investissements régionaux et des exportations.

Nouvelle promotion de Lao Telecom : plus de 40 000 prix à gagner !

Sonesavanh Souliyaphack

La société Lao Telecom a donné une conférence de presse le 4 juillet, dans son nouveau bâtiment du quartier Saylom, en présence de son directeur adjoint, M. Chanthavone Sorsamphanh, du vice-ministre des Postes et des télécommunications, M. Thansamay Kommasith, et du chef du bureau du ministère des Postes et des télécommunications, M. Bounsaleurm Khénnaphoum.

Cet événement fait suite au 16e anniversaire de la création de Lao Telecom. A cette occasion, les consommateurs auront la chance de participer à un jeu de grattage pour gagner plusieurs lots chaque fois qu'ils rechargeront leur crédit MPhone. Cette loterie propose plus de 40 000 prix aux clients de Lao Telecom, dont deux Toyota Fortuners, deux Hyundai Accent Blues, dix Yamaha Fino, plusieurs ipad 2 et iphone 4 et bien d'autres cadeaux d'une valeur totale de 10 milliards de kips.



Les officiels célébrant le lancement de la promotion.

Du commerce de bois à la production des meubles

Douangta Manokoune

Mme Hongthong Phetmany, commerçante de son état, habite à Ban Sihome, arrondissement de Chanthabouly, capitale Vientiane. Elle a été choisie pour s'exprimer devant les autorités nationales, de la capitale et des districts, en tant que représentante d'une famille modèle dans la fabrication de meubles, lors d'une réunion organisée la semaine dernière pour marquer la réduction de la pauvreté dans le village de Nongping, arrondissement de Chanthaboury, à Vientiane. Mme Hongthong, originaire de la province de Xiengkhouang, a suivi des études en sylviculture à l'Université nationale du Laos à partir de 1982. Cinq ans plus tard, elle s'est mariée avec M. Son. Maintenant ils ont trois enfants dont l'aîné âgé de 24 ans, travaille mais poursuit



Mme Hongthong Phetmany

également des études en allant aux cours du soir au Collège lao-américain. Il est en 3e année de gestion d'entreprise. En 1988, Mme Hongthong et son mari travaillaient pour l'entreprise de gravier relevant de l'ancien ministère de la Construction. Ensuite le couple a décidé de quitter le ministère pour se lancer dans le commerce en commençant par vendre du riz, puis quelques années plus tard, du bois. Mais n'est pas commerçant qui veut et leur manque d'expérience les a entraîné irrémédiablement vers la faillite. Pour remonter la pente et faire face à leurs créanciers, les époux ont emprunté 200 000 kips à des proches pour monter un atelier de meubles, tout en continuant à commercer. Le quartier de Sihome est bien connu pour abriter de nombreux commerces de meubles, c'était donc une condition idéale pour que la famille fonde sa propre entreprise. Les matières premières locales sont aussi suffisantes. Grâce à ce contexte favorable, le couple de commerçants a réussi dans ce métier qui, demande du savoir-faire et des connaissances en marketing.

Avec les bénéfices engrangés depuis huit ans, Mme Hongthong et sa famille ont construit un atelier à Ban Nongping, et depuis l'affaire fonctionne très bien.

« *Notre atelier est, en quelque sorte, un lieu de formation car nous accueillons aussi des jeunes stagiaires venus du collège technique de Pakpassak,* a expliqué Mme Hongthong. *C'est aussi un marché de l'emploi pour les jeunes ouvriers*. » En plus de leur atelier, Mme Hongthong et son mari ont d'autres occupations dans la vie communautaire. Madame est en même temps présidente de l'Association des femmes du quartier de Sihome et tout récemment elle a été nommée chef du Fonds de développement de son quartier. Lui, il est aussi membre du comité pour le soutien des écoles de son village.

Ce succès est le fruit des 23 ans de combat pour la réussite d'une famille d'anciens fonctionnaires.

Médias : formation au Vietnam

Phong Thammavongsa

Conformément aux accords de coopération signés entre les centres de formation des journalistes lao et vietnamien, une délégation d'une trentaine de journalistes de divers médias lao (presse écrite et audiovisuelle), conduite par le directeur de l'Institut national de formation des journalistes lao du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Vilaythong Sisanonh, a participé du 25 au 29 juin à un stage sur les méthodes de reportage et de couverture des événements qui a eu lieu à Vinh, préfecture de la province de Nghé An, au Vietnam. Cet atelier visait à améliorer les compétences des journalistes lao dans le traitement de l'information et les méthodes de reportage, notamment à l'occasion du 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM 9), qui se tiendra à Vientiane les 5 et 6 novembre de cette année. L'atelier a été animé par trois formateurs vietnamiens, MM. Le Xuan Chung, Nguyên Thanh Lien et Mme Pham Thi Thuy Hang, qui, pendant ces cinq journées, ont développé la pratique des diverses méthodes de reportage et de rédaction d'articles.

« *Chaque média doit fournir des produits suscitant l'intérêt du lecteur, de l'auditeur ou du téléspectateur, voire du client*, a commenté Mme Pham Thi Thuy Hang. *Pour cela, il faut savoir s'identifier au public visé pour rapporter les bonnes informations, trouver le bon angle et le bon titre de son article. Tel est le devoir d'un journaliste.* »

Au cours du stage, les journalistes ont participé à des exercices simulant des situations réelles. Divisés en cinq groupes, ils devaient travailler collectivement sur la couverture médiatique d'un événement selon son contexte. Ensuite, lors de l'évaluation, chacun a rendu compte de son travail en expliquant comment il ou elle avait utilisé les méthodes qui venaient d'être apprises. Les formateurs ont également insisté sur l'importance de l'image, qu'il s'agisse des illustrations de la presse écrite ou des documentaires et des reportages télévisés.





Disposition particulière des feuilles et des fleurs à leur aisselle.



La gousse torsadée.

Helicteres

Helicteres isora Sterculiaceae

Biba Vilayleck

Po bit : lao
Po pit, po thap : thaï
Dò tròn : vietnamien
Mrigshringa : sanscrit



Calice soudé, pétales irrégulier et long pistil.



Dessin botanique dans la flore de Thaïlande.

En entendant ou en lisant **po bit** nous savons déjà que nous avons affaire à une plante qui donne des fibres ; petite révision : **po sa, po ban, po kèo, po deng, po pièt**...etc.

Ce **po** est un arbrisseau buissonnant, en formations grégaires dans les forêts claires ou les terrains abandonnés. Ses feuilles sont alternes, ovales, arrondies à la base, pubescentes et irrégulièrement dentées. Les fleurs qui se forment à l'aisselle des feuilles sont étranges ; leur calice composé de 5 sépales soudés forme un cylindre recourbé d'un côté ; les 5 sépales libres sont inégaux, ils se recourbent vers l'extérieur sur le calice ; ils sont d'un orange dont l'intensité varie avec le temps; un long pistil s'étire hors du calice et de la corolle. Les fruits sont très caractéristiques, puisque ils constituent des capsules cylindriques à 5 carpelles, minces, tordus en spirale sur eux-mêmes, pubescents, d'un brun verdâtre.

Toutes ces courbes et ces spirales ont induit les noms de cette plante. Le genre *helicteres* est formé sur un mot grec qui signifie « hélice », comme hélicoptère ! En lao « **bit** » veut dire « qui tourne » comme une vrille.

Po bit serait originaire de l'Inde mais il est très commun dans toute la péninsule indochinoise où il a été recherché pendant longtemps pour ses fibres ; en effet sa fine écorce grise s'épluche facilement en lamelles qui peuvent être transformées en cordes solides. Mais cet usage est devenu insignifiant avec l'introduction des fibres synthétiques. En revanche, alors qu'autrefois **po bit** avait peu d'utilisations médicinales, celles-ci prennent une réelle importance dans notre région peut-être bien à l'instar de ce qu'elles sont en Inde. Là, *Helicteres* est considéré comme un élément majeur de la médecine ayurvédique ; il entre dans la composition d'une drogue nommée *murva* qui est le traitement de certaines fièvres, des coliques, de la constipation, des maladies urinaires, des prurits, du diabète, de l'épilepsie, de la typhoïde, de la stérilité. Au Laos **po bit** est recommandé surtout dans les maladies de la sphère intestinale et pour la fièvre. Si la curiosité vous pousse à surfer sur la toile vous trouverez un nombre incalculable de sites concernant les recherches de laboratoire sur cette plante qui a peut-être un grand avenir pharmaceutique.

IMMO-LAOS
Agence immobilière du Laos
Lao * English * French
Homes – Apartments – Offices & Lands
Sales & Rentals
100% FREE service! FREE pick up!

Call Bouala!
020 22401446
020 99990803
ImmoLaos@gmail.com
www.Immo-Laos.Webs.com

Mochi à la chinoise

Manila Vanthanouvong



Ingrédients :

- 180 g de farine de riz gluant
- 20 g de farine de riz
- 100 g de haricot mungo décortiqués
- sucre semoule
- sucre de palme
- noix de coco râpée
- un morceau de gingembre d'environ 5 cm

Préparation et cuisson :

1. Préparation de la garniture :

- Mettez à tremper 4 heures à l'avance les haricots mungo. Egouttez-les puis faites-les cuire à la vapeur, mixez-les pour obtenir une poudre.
- Dans une poêle, faites griller trois cuillerées à soupe bombées de noix de coco râpée avec trois cuillerées de sucre semoule.
- Incorporez ensuite la poudre de haricot mungo préparée ci-dessus et deux à trois cuillerées d'eau. Remuez jusqu'à ce que la poudre puisse former une pâte (mais pas liquide). Coupez le feu et laissez refroidir.
- Formez des boulettes avec la pâte de haricot mungo-noix de coco

2. Préparation de la pâte pour l'enrobage :

- Dans un saladier, faites un mélange des deux farines.
- Ajoutez progressivement 190 à 200 ml d'eau tiède et mélangez avec une cuillère jusqu'à l'obtention d'une boule de pâte bien homogène, assez dure et bien humide.
- Laissez reposer le pâton environ 30 minutes.

3. Façonnage :

- Prenez un morceau de pâte, formez une boule, écrasez pour intégrer la boulette de haricot mungo au milieu, refermez et formez une petite boule. Renouvelez l'opération jusqu'à épuisement de la pâte ou la garniture.

4. Cuisson :

- Préparez le sirop dans une casserole avec un litre d'eau, trois barres de sucre de palme (environ 200-220g) et du gingembre que vous aurez pelé, lavé et coupé en lamelles.
- Préparez une casserole d'eau bouillante, plongez-y les boules façonnées. Lorsqu'elles remontent à la surface, laissez-les 30 secondes ou une minute de plus puis sortez-les avec une écumoire et remettez- les dans le sirop.
- Laissez ces boulettes baigner dans le sirop jusqu'à ce qu'elles en prennent la couleur (environ 30 min). Goûtez le sirop pour vérifier s'il est bien sucré à votre goût. Si vous voulez sentir plus le gingembre, laissez infuser un peu plus de temps ou ajoutez du gingembre.

Servez bien chaud dans un bol avec le sirop.



Collège lao-américain : deuxième édition du salon de l'étudiant

Sonesavanh Souliyaphack



Le 2e salon de l'étudiant au collège Lao-Americain.

Le Salon de l'étudiant, originalement appelé « Vientiane Career Fair 2012 », a été organisé du 30 juin au 1er juillet, à l'hôtel Vientiane Plaza. Cette deuxième édition a été, comme la première, coordonnée par des étudiants du Collège lao-aéericain en coopération avec le département des Affaires sociales de la capitale. Le salon était composé de 27 stands représentants des entreprises et autres organisations qui proposent des emplois aux nouveaux diplômés et plus généralement à toute personne qui recherche du travail. Le second objectif de ce salon est aussi de diminuer le chômage au Laos car on trouve de plus en plus de travailleurs étrangers, c'est donc une bonne façon pour les lao de se mettre en avant et de pouvoir communiquer directement avec les entreprises. « *En 2011, ce salon était une réussite, beaucoup de jeunes fraîchement diplômés ont décroché un travail lors de cet événement. Alors, cette année nous invitons les entreprises privées lao et étrangères au Laos, à venir participer à ce salon et proposer leurs offres et prendre contact avec les jeunes* », a affirmé le représentant et organisateur du salon de l'emploi, étudiant en 5e année du collège Lao-American, M. Athith Pathouvanh.

Cet événement est en fait un projet d'étude de trois étudiants de 5e année, M. Athith Pathoumvanh, Mlle Ninnapha Phatsavath et Mlle Soudaphone Sixomxeun. Grâce à « Vientiane Career Fair », ils ont gagné le 2e prix du 6e concours « Business Plan Challenge 2012 » qui a eu lieu au Cambodge en avril dernier. Ce concours rassemblait les cinq pays du Mékong, la Thaïlande, le Vietnam, le Myanmar et le Cambodge avec un total de 100 projets d'étudiants.



De nombreux stands pour de nombreuses opportunités.



Les trois étudiants lao ne sont pas passés loin de la première place.

Développement du football chez les jeunes Lao

Bouaphanh Vibounsak
Sourya Selbe

Pour promouvoir le football auprès des jeunes, la Fédération nationale de football lao (FNF lao) est en train de développer une nouvelle campagne de promotion pour ce sport dans les écoles, à l'intention des jeunes collégiens, qui représentent l'avenir du football lao.

Le secrétaire de la FNF lao, le Dr Xaybanh Rassaphon, a précisé : « *Pour pouvoir prétendre à de bons résultats au niveau international, nous devons faire connaître le football aux plus jeunes et le meilleur moyen pour cela est de le développer dans les écoles.* »

Pour cette nouvelle campagne, le public ciblé est un public adolescent, âgé de 12 à 16 ans environ. Au football, cette tranche d'âge correspond à plusieurs catégories : benjamin (de 11 à 12 ans), minime (de 13 à 14 ans) et cadet (de 15 à 16 ans).



Le Dr Xaybanh Rassaphon

« *Nous devons prendre notre temps pour que ce développement soit efficace, et nous concentrer sur la manière dont nous allons former ces jeunes,* a ajouté le Dr Xaybanh Rassaphon. *Pour les habituer à la compétition, nous organisons chaque année un tournoi pour les moins de 16 ans, qui peuvent aussi assister à la première division du championnat national de football.* »

Actuellement, on compte un bon nombre de footballeurs lao de moins de 16 ans qui ont les capacités mécessairs pour devenir des sportifs nationaux. Ils viennent du club d'Ezra, de la Banque de la RDP Lao, de l'école de Salakham et d'autres écoles de Vientiane.

Par ailleurs, la Coupe d'Asie des nations de football des moins de 16 ans 2012 se déroulera du 22 au 26 septembre prochain en Iran. Ce championnat sera compose de quatre groupes, A, B, C, D, et l'on sait d'ores et déjà que l'équipe junior lao fera partie du groupe A avec l'équipe du Koweït, du Yémen et de l'Iran. Pour sa première rencontre, le Laos rencontrera l'Iran le 22 septembre. Ce championnat est une belle occasion pour la sélection nationale des moins de 16 ans de donner une nouvelle image du football lao. C'est aussi l'occasion pour la FNF lao d'évaluer le potentiel de ces jeunes joueurs et de découvrir parmi eux les talents de demain.

Depuis quelques années déjà, la FNF lao entretient de bonnes relations avec l'étranger pour le développement de ce sport au Laos, surtout pour la formation des arbitres et entraîneurs lao. La FNF lao a souvent participé au Championnat d'Asie du Sud-Est de football et à des compétitions internationales.

De nos jours, on peut constater l'intérêt que la population a pour ce sport: que ce soit chez les jeunes ou chez les moins jeunes, le football est très présent. Non seulement les Lao adorent y jouer mais ils aiment également regarder les matchs à la télévision, où ils peuvent suivre les compétitions internationales et les championnats européens. Certes le niveau de médiatisation n'est pas le même qu'en Europe ou en Amérique du Sud, mais le football reste tout de même un des sports les plus médiatiques du pays, et c'est en utilisant ces supports de communication que la demande ne pourra qu'augmenter.

L'organisation tournante des Jeux traditionnels revient cette année à Xékong

Bouaphanh Vibounsak

La province de Xékong s'apprête à accueillir les 8e Jeux traditionnels, qui se dérouleront au mois de novembre. Cet événement réunira toutes les provinces du pays. Cette année, le Comité préparatoire des Jeux a demandé aux services sportifs de la province de mettre en valeur cinq disciplines, la toupie, l'arbalète, la boxe lao, le mak lè et le tir à la corde.

« *Tout sera fait pour que le chef-lieu de la province, Xékong, représente au mieux la culture et les valeurs traditionnelles du Laos,* a déclaré le chef du service de l'Education et des sports de la province de Xékong. M. Dong Phetphagnon. *Nous comptons beaucoup sur cet événement pour promouvoir le potentiel touristique de notre province. Nous avons averti les hôteliers et les restaurateurs pour qu'ils veillent à la tenue de leurs établissements et aux services de leurs personnels. Nous avons également invité les commerçants et les artisans à renouveler leurs stocks car les Jeux vont attirer du monde. Les sites où se dérouleront les épreuves seront rénovés et la ville sera fleurie et illuminée.* »

Les 7e Jeux traditionnels 2010 avaient été organisés et gagnés par Xiengkhouang, qui avait gagné un lot de 14 médailles d'or, neuf d'argent et neuf de bronze. La province de Xékong s'était placée neuvième avec une médaille d'or, une d'argent et une de bronze.

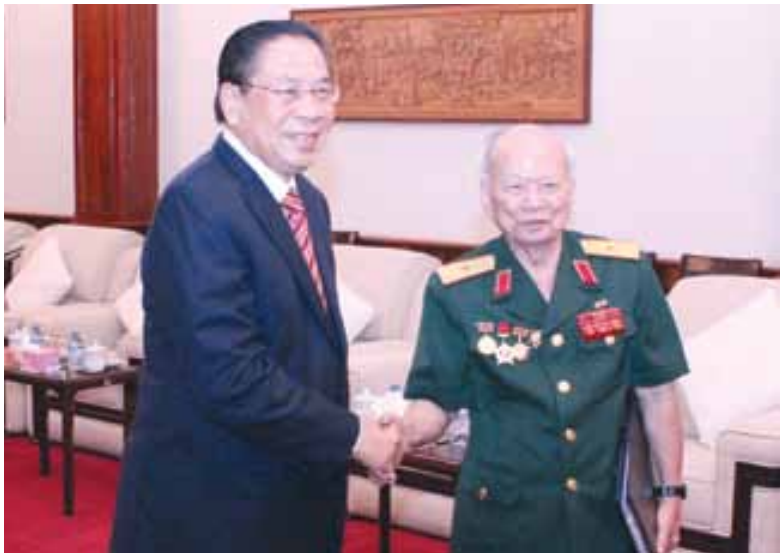
« *Nous formons l'espoir de remporter une médaille d'or dans les disciplines de la toupie et de l'arbalète,* a-t-il ajouté. *Cependant, le plus important pour nous est d'entretenir nos belles traditions et de promouvoir les sports traditionnels auprès de la jeunesse.* »

La toupie et l'arbalète :

Le jeu de toupie est un sport traditionnel lao représenté durant les Jeux traditionnels. C'est un jeu pratiqué depuis longtemps et souvent par les enfants des provinces du nord. Il se joue en deux groupes de trois personnes (il arrive que le jury admette plus de trois personnes). Chaque groupe doit lancer ses toupies et ce sont ceux qui parviennent à les faire tourner le plus loin qui gagnent. Le jeu commence sur un mètre et va jusqu'à sept mètres.

Le tir à l'arbalète est une tradition séculaire au Laos, notamment pour les populations rurales qui continuent de chasser avec cette arme. Au fil des ans, le tir à l'arbalète s'est progressivement intégré dans les jeux et les concours, pour devenir aujourd'hui une discipline sportive à part entière.

C'est en 1997, lors des 5e Jeux nationaux des sports traditionnels lao de Luang Prabang, que le tir à l'arbalète est apparu pour la première fois. Mais il fallut attendre les Jeux nationaux de Vientiane, en 2000, pour que le Comité national des sports officialise cette discipline au programme sportif. Elle a été présentée aux 8e Jeux nationaux de Champassak en 2008, et aux 9e Jeux nationaux, en 2011, à Luang Prabang. Le tir à l'arbalète, plus connu pour les Lao sous le nom de nakeck, est pratiqué depuis des générations par les minorités ethniques du pays, notamment pour la chasse et la défense.



Le secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire du Laos, M. Choummaly Sayasone, a reçu récemment la visite du général de brigade Hinh Dac Huong, qui conduisait une délégation de soldats volontaires vietnamiens et d'experts militaires ayant contribué à la libération nationale du Laos lors de la guerre d'Indochine.



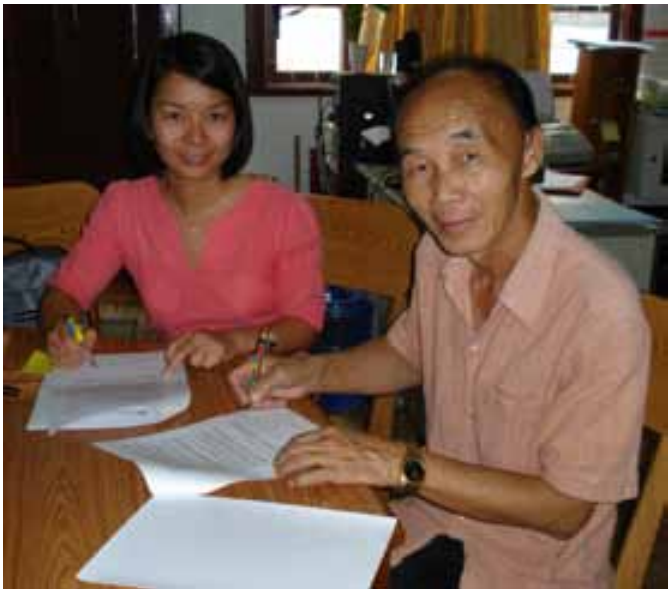
Taux de fréquentation record à la foire-exposition de produits lao et thaïlandais qui s'est tenue du 29 juin au 3 juillet au centre Lao-ITECC de Vientiane : plus de 300 stands représentant 241 sociétés lao et thaïlandaises étaient présents. L'artisanat et la gastronomie des deux pays se retrouvaient dans de nombreux stands et certains présentaient aussi de nouveaux matériaux de construction et produits manufacturés.



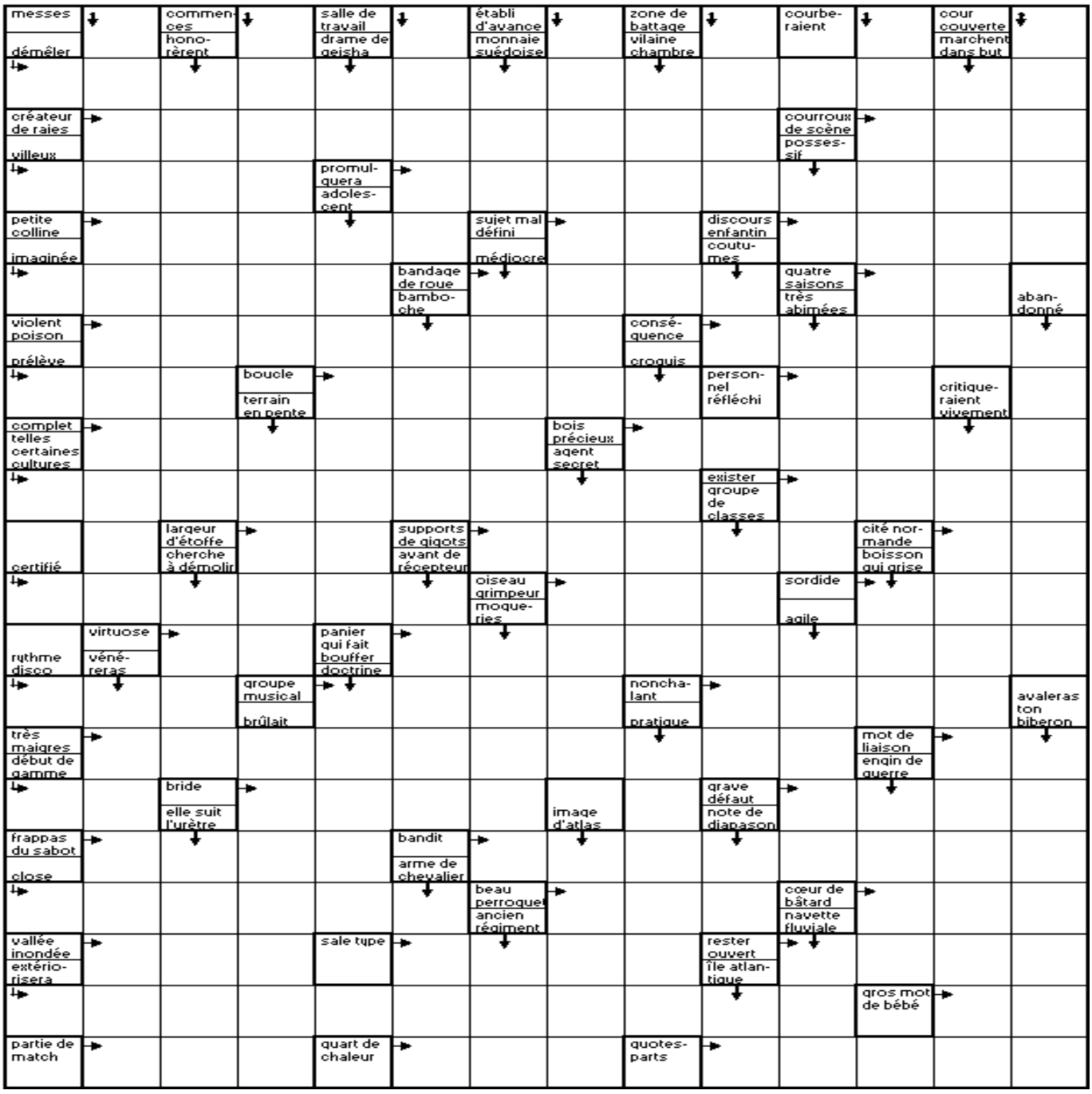
Une équipe technique de l'ASEAN a tenu récemment à Vientiane une réunion d'information sur des questions relatives aux transports et à la sécurité routière, en présence du vice-ministre des Travaux publics et des transports, M. Lattanamany Khunnivong, et des représentants du secteur des transports des pays de l'ASEAN.



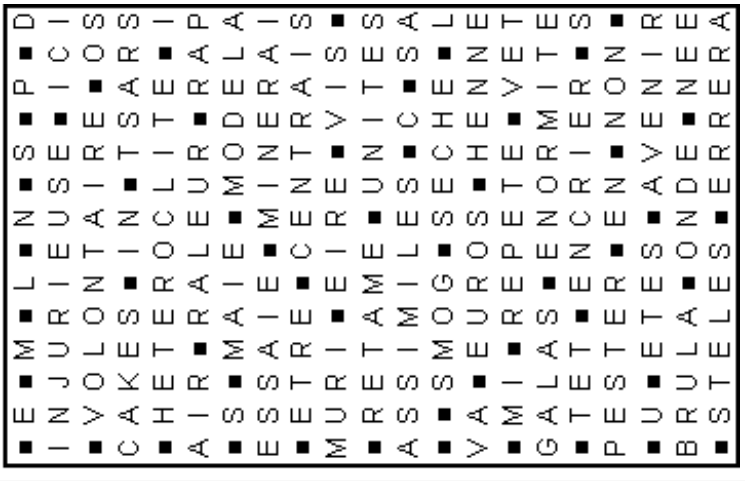
La Fondation d'aide aux personnes démunies de la RDP lao a remis le 27 juin, à Vientiane, divers équipements médicaux: des chaises roulantes, des vêtements de travail pour les médecins et le personnel ainsi du matériel chirurgical, pour un total de 130 millions de kips. Ces nouveaux équipements ont été livrés dans quatre provinces du nord du Laos : Phongsaly, Oudomxay, Bokèo et Xiengkhouang.



Le directeur de l'enseignement secondaire du ministère de l'Education et des sports M. Ly Foung, et la représentante au Vietnam et au Laos de l'association France Volontaires, Mme Nguyen Thanh-Hang ont signé ce vendredi 29 juin une convention de mission pour deux assistants techniques qui seront en poste à la rentrée dans les écoles normales et les classes bilingues de Luang Prabang et Paksé.



Mots fléchés Solution du N. 699



Le proverbe de la semaine

C'est bien le fils de son père; (la fille de sa mère)

ເຊື້ອຫມາກຕ້ອງ
ບ່ຮ່ອນລົ່ນໄກ້ກ໋ວ

« Tête de Turc »

Signification : L'objet des moqueries d'une personne. Origine : Cette expression du XIXe siècle est une allusion aux dynamomètres des foires sur lesquels il faut frapper le plus fort possible et qui représente un visage surmonté d'un ruban. Dans un sens plus figuré, cette « tête de Turc » est la personne dont on se moque, en général méchamment.

Guide

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
C'est une excellente semaine pour vous mettre au travail, car vous pourriez combiner avec vos désirs personnels.
Taureau 21 avril - 21 mai
Vous serez dans une situation nouvelle, cette semaine, et vous ferez face à de nouvelles personnes, et la prudence sera de mise.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Votre bonheur est un sujet de discussion, et certaines remarques, formulées par des personnes vous donneront matière à réflexion.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Ne vous inquiétez pas, si vous vous retrouvez dans une période d'inactivité. Cela sera dû aux planètes, et restera momentanée, car les choses pourraient se bousculer dans les semaines à venir.
Lion 23 juillet - 22 août
La frustration sera à son comble, surtout lundi, mais le reste de la semaine devrait être calme et satisfaisante.
Vierge 23 août - 22 septembre
L'énergie sera en hausse, cette semaine, et vous serez en pleine forme: le cyclisme, la natation et la marche seront de bonnes activités pour vous, du moment qu'elles sont pratiquées avec modération.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous allez faire des progrès significatifs en matière de carrière. Au-delà de votre contrôle de l'évolution de la situation, vous parviendrez à faire des changements, et les évènements tourneront à votre avantage.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Les voyages, les études et des contacts avec des personnes seront des points forts pour vous cette semaine.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Vous saurez tirer le meilleur parti de toutes les possibilités qui viennent sur votre chemin, cette semaine.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Les planètes vous apporteront de la rigueur et de l'intuition, cette semaine. Ainsi, vous gaspillez moins de temps avec les personnes qui ne reconnaitront pas la valeur de vos efforts.
Verseau 20 janvier - 18 février
Votre sensualité est à son comble, et vous aspirerez à vous lancer dans toutes sortes d'aventures.
Poisson 19 février - 20 mars
Vous n'aurez plus assez de vitalité pour obtenir ce que vous voulez, alors aller à l'essentiel.

MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)

- **RFI**

- Radio France Internationale.
  Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

<< Edition Spéciale >> : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

Ciné Institut français

«Louise-Michel»
Réalisé par Gustave Kervern et Benoît Delépine (2008)
Avec Yolande Moreau, Bouli Lanners, Benoît Poelvoorde …
Sujet : Le patron d'une entreprise de cintres vide son entreprise dans la nuit pour la délocaliser. Le lendemain, quelques ouvrières se réunissent et décident de mettre le peu d'argent de leurs indemnités dans un projet commun : « faire buter» le patron voyou par un professionnel …



Samedi 21 juillet à 19 h 00 à l'Institut français.
Entrée : 10 000 kips

TV5 MONDE

« Zazie dans le métro »
Réalisation : Louis Malle (1960)
Avec Catherine Demongeot, Philippe Noiret, Vittorio Caprioli, Annie Fratellini, Jacques Dufilho…
Sujet : Zazie, une petite provinciale délurée d'une dizaine d'années, arrive pour la première fois à Paris. Elle est confiée à son oncle Gabriel qu'elle stupéfie par sa verve et son répondant. Zazie a une idée fixe : prendre le métro…



Mardi 10 juillet à 20 h 00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

NOUS AVONS DEMENAGE !



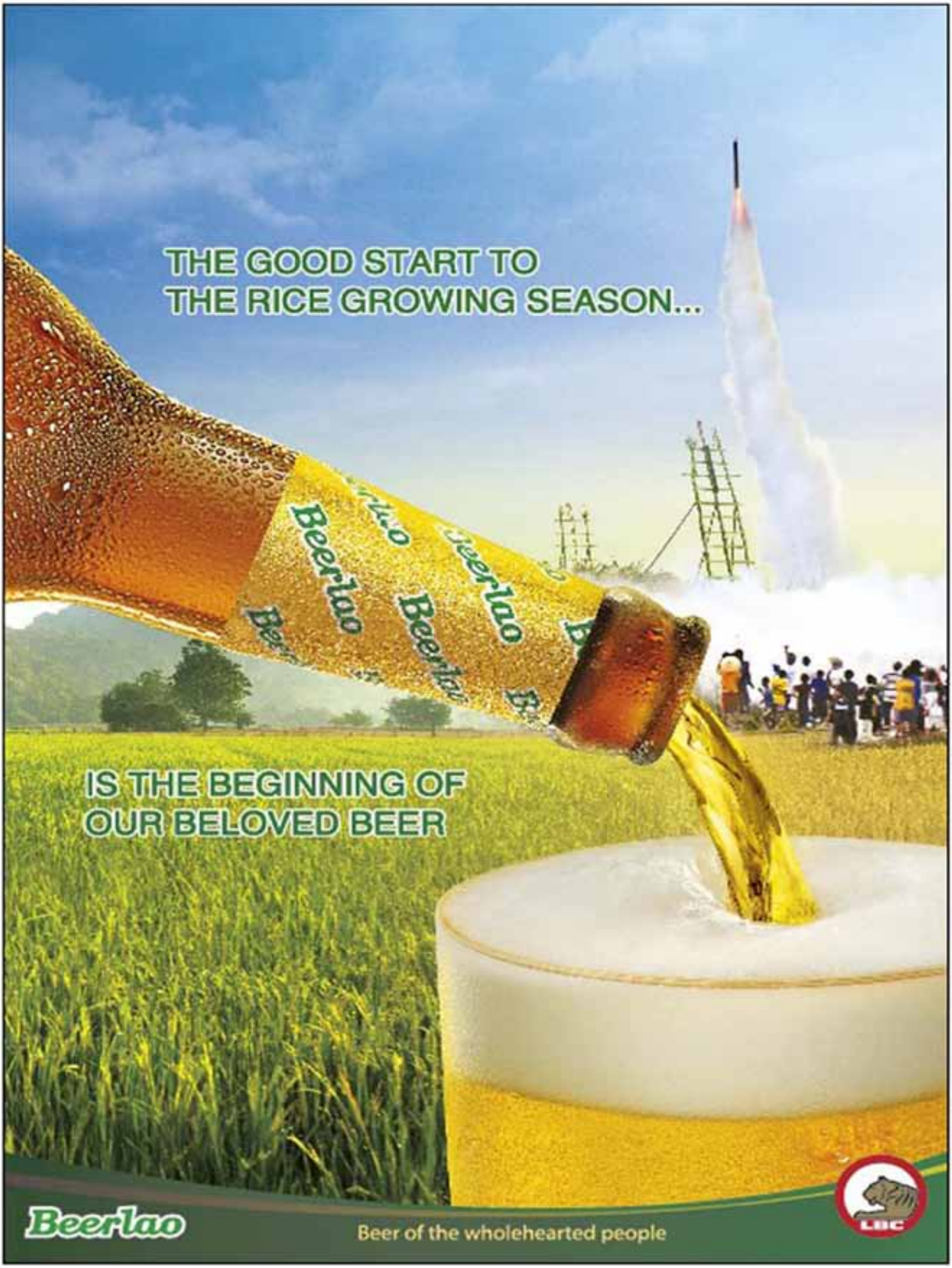
EXOTISSIMO
TRAVEL Laos
Vietnam · Thailand · Cambodia · Myanmar · Indonesia · Japan



Nouvelle adresse

15 Kaysone Road,
Ban Phon Sa Ad, Saysettha District,
PO Box 4666, Vientiane, Lao PDR

Tel : 856(21) 454 640
Fax : 856 (21) 454 639


THE GOOD START TO
THE RICE GROWING SEASON...
Beerlao
Beerlao
Beerlao
IS THE BEGINNING OF
OUR BELOVED BEER
Beerlao
Beer of the wholehearted people
LBC